



Instrukcja montażu i pielęgnacji płytki szklanej

PL

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami, które pomogą w prawidłowym zamontowaniu płytek szklanych Formosa Design 3D, a zastosowanie się do poniższych wytycznych zapewni długoletnią satysfakcję z ich użytkowania.

Przed montażem należy sprawdzić każdą płytkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń, zarysowań, wymiarów i odcieni. Uszkodzonych płytek szklanych nie należy montować, a zamontowane nie podlegają reklamacji.

Płytki wykonane są ze szkła, z przeznaczaniem do wykładania ścian wewnętrznych budynków.

PRZYCINANIE PŁYTKI SZKLANEJ

1. Przycinanie i wiercenie otworów w płytkach szklanych wymaga posiadania profesjonalnych urządzeń oraz zachowania szczególnej ostrożności.
2. Przed instalacją zaleca się ułożyć płytki „na sucho”, aby uniknąć błędów podczas rzeczywistego montażu.

PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA I KLEJENIE

1. Płytkę szklaną należy kleić na zaprawach C2, białych, elastycznych, szybkowiążących - przeznaczonych do montażu mozaik szklanych. W miejscach, gdzie płytki narażone są na kontakt z wodą należy stosować kleje epoksydowe.
2. Przed przyklejeniem należy odpowiednio przygotować podłoże, aby było czyste, równe i stabilne. Wszelkie nierówności należy wyrównać odpowiednimi produktami.
3. Podczas montażu przy pomocy klejów, należy ściśle przestrzegać instrukcji - kart technicznych - producentów tych produktów. Przy niewłaściwym zastosowaniu zapraw klejowych płytka szklana może zostać uszkodzona.
4. Płytki wymagają układania metodą tzw. podwójnego smarowania (nakładamy zaprawę na płytki i podłoże). Klej musi całkowicie wypełniać przestrzeń pod płytkami. Nie stosować klejenia punktowego.
5. Nie należy stosować montażu bez szczelin, czyli „na styk”.
6. Po przyklejeniu niezwłocznie usunąć klej z powierzchni płytki szklanej oraz przestrzeni pomiędzy nimi, a także z narzędzi i rąk.

SPOINOWANIE

1. Do spoinowania można przystąpić po całkowitym wyschnięciu kleju, zgodnie z zaleceniami producenta kleju.
2. Fugi kolorowe o intensywnych barwach mogą zmienić odbiór wizualny płytki szklanej. Aby temu zapobiec należy przed spoinowaniem wykonać test na mniejszej powierzchni.
3. Używać jedynie spoin drobnonaziarnistych przeznaczonych do mozaiki szklanej. W miejscach, gdzie płytki narażone są na kontakt z wodą należy stosować fugi epoksydowe.
4. Spoinować używając pacy gumowej miękkiej. Stosować się do instrukcji i karty technicznej producenta fugi.
5. Po zafugowaniu oczyścić płytki czystą i wilgotną gąbką, uważając, aby nie zarysować powierzchni.

PIELĘGNACJA

1. Należy stosować środki bez właściwości ściernych do powierzchni szklanych.
2. Czyszczenie powierzchni: płytki szklane należy czyścić jedynie za pomocą gładkiego, nierysującego materiału. Nie dopuścić, aby środki czyszczące zaschły na powierzchni.

RÓŻNICE W ODCIENIACH I ROZMIARACH

Płytką szklaną produkowaną jest z naturalnego surowca, dlatego grubość oraz jej wielkość może być różnicowana (tolerancja od wymiarów podanych w katalogu wynosi $\pm 2\%$). Wyżej wymienione warunki nie stanowią podstaw do reklamacji. Należy więc zwrócić uwagę, aby płytka szklana przeznaczona do jednego pomieszczenia była zawsze zamawiana z jednej partii. Przed zamontowaniem należy upewnić się, że zakupiona partia produktu ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień. Nie zastosowanie się do wyżej wymienionych warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

GWARANCJA

Gwarancja zostaje udzielona na okres 5 lat licząc od dnia sprzedaży towaru Klientowi.

Gwarancją nie są objęte płytki szklane: z uszkodzeniami powstałymi w trakcie nieprawidłowego montażu (np. użycie nieodpowiednich materiałów klejących); naturalne zużycie; uszkodzenia mechaniczne w czasie użytkowania (zarysowania, zadrapania); zalania agresywnymi i żrącymi płynami; różnicowana kolorystyka). Naturalne cechy płytki szklanej tworzą oryginalną barwę i styl, płytki mogą różnić się od wzornika. Przed zamontowaniem należy upewnić się, że zakupiony towar ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień.

Prace montażowe należy powierzyć profesjonalistom. Gwarancji nie podlegają moduły po niewłaściwym zamontowaniu. Przed montażem proszę się upewnić, że materiał jest bez zastrzeżeń. Nie zastosowanie się do ww. warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

ZASADY SKŁADANIA REKLAMACJI

1. Reklamację składa się pisemnie na adres sprzedawcy płytek szklanych, w czasie nie dłuższym niż 30 dni od daty wykrycia wady. W piśmie należy podać symbol i ilość wadliwych płytek oraz powód reklamacji.
2. Do zgłoszenia reklamacyjnego należy dołączyć kserokopię dowodu zakupu płytek szklanych (paragon lub fakturę).
3. Firma rezerwuje sobie prawo do sprawdzenia płytek szklanych w celu określenia zasadności reklamacji.
4. Jeżeli reklamacja będzie uznana za zasadną, Klientowi przysługuje prawo do wymiany wadliwego towaru na produkt wolny od wad w części uszkodzonej, obniżenie ceny produktu lub naprawy przez usunięcie usterki. W przypadku braku możliwości dostarczenia płytek o identycznych parametrach z użycia przez Klienta lub usunięcia usterki, zostanie mu zwrócona kwota za uszkodzoną część.
5. Reklamacje złożone przez klienta będą rozpatrywane w terminie 14 dni.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

EXCLUSIVE ★ DESIGN
by FORMOSA

www.formosa-design.pl



Инструкция по монтажу и уходу за стеклянной плиткой

RUS

Просим ознакомиться с нижеизложенной информацией, которая поможет правильно уложить стеклянную плитку Formosa Design 3D. Соблюдение следующих рекомендаций обеспечит многолетнее удовольствие от ее использования.

Перед укладкой следует проверить каждую плитку на предмет повреждений, царапин, размеров и оттенков. Поврежденные стеклянные плитки не следует устанавливать. Несоблюдение вышеуказанных условий не является основанием для рекламаций.

Стеклянная плитка изготовлена из стекла и предназначена для отделки стен внутри помещений.

ПОДРЕЗАНИЕ СТЕКЛЯННОЙ ПЛИТКИ

1. Подрезание и сверление отверстий в стеклянных плитках требует наличия профессиональных инструментов и особых мер осторожности.
2. Рекомендуем предварительную, так называемую «сухую» укладку плитки для избежания ошибок во время укладки.

ПОДГОТОВКА ОСНОВАНИЯ И ПРИКЛЕИВАНИЕ

1. Стеклянную плитку следует приклеивать на растворы C2, белые, эластичные, быстро сохнущие – предназначенные для монтажа стеклянной плитки. В местах, где плитка подвержена контакту с водой, следует использовать эпоксидные клеи.
2. Перед приклеиванием следует соответствующим образом подготовить основание, чтоб оно было чистое, ровное и стабильное. Все неровности следует выровнять соответствующими средствами.
3. Во время укладки с помощью клея необходимо строго следовать инструкциям производителей этих изделий. При ненадлежащем использовании клеевых растворов стеклянная плитка может быть повреждена.
4. Плитки требуют укладки методом двойного нанесения (наносим раствор на плитки и основание). Клей должен полностью заполнять пространство под плитками. Не следует использовать точечное нанесение.
5. Не следует укладывать плитку без просветов, т.е. «на стык»
6. После приклеивания немедленно удалить клей с поверхности стеклянной плитки, поверхности между плитками, а так же инструментов и рук.

ЗАТИРКА

1. К затирке можно приступить после полного высыхания клея, согласно с требованиями производителя клея.
2. Цветные fugи интенсивных цветов могут изменить визуальное восприятие стеклянной плитки. Чтоб этого избежать, следует перед затиркой протестировать fugу на небольшой поверхности.
3. Использовать только мелкозернистые затирки, предназначенные для стеклянной мозаики. В местах, где плитка подвержена влиянию воды, следует использовать эпоксидную fugу.
4. Для затирки использовать резиновый шпатель. Руководствоваться рекомендациями в инструкции и технической карте производителя затирки.
5. После затирки протереть плитки чистой влажной губкой очень осторожно, чтоб не вымыть свежих fug и не поцарапать поверхности плиток

УХОД

1. Необходимо применять средства для стеклянных поверхностей без абразивных свойств.
2. Чистка поверхности: чистку стеклянной плитки производить при использовании мягкого, не царапающего материала. Нельзя допускать засыхания чистящего средства на поверхности.

РАЗЛИЧИЯ В ОТТЕНКАХ И РАЗМЕРАХ

Стеклянная плитка производится из натурального сырья, поэтому толщина и размеры плиток могут отличаться (допуски на размеры, указанные в каталоге составляют $\pm 2\%$). Вышеуказанные условия не являются основанием для рекламаций. Поэтому следует обратить внимание, на то чтобы стеклянная плитка предназначенная для одного помещения всегда заказывалась из одной партии. Перед укладкой убедитесь, что приобретенная партия имеет соответствующее качество, размеры и цвет. Несоблюдение вышеуказанных условий не является основанием для рекламаций.

ГАРАНТИЯ

Гарантия предоставляется на 5 лет со дня продажи товара Заказчику.

Гарантия не распространяется на стеклянную плитку: с повреждениями, возникшими в ходе неправильной укладки (например, использование несоответствующих клеевых материалов), с естественным износом; с механическими повреждениями, возникшими во время эксплуатации (трещины, царапины); залитую агрессивными и едкими жидкостями; с отличающимися оттенками.

Природные особенности стеклянной плитки создают оригинальный цвет и стиль, плитки могут отличаться от образца. Перед укладкой плитки, убедитесь, что приобретенный товар имеет соответствующее качество, размеры и цвет. Укладочные работы стоит доверить профессионалам. Гарантия не распространяется на неправильно уложенную стеклянную плитку. Перед установкой убедитесь, что материал не имеет дефектов. В случае несоблюдения выше указанных рекомендации рекламация будет признана необоснованной.

РЕКЛАМАЦИЯ

1. Рекламацию следует направлять в письменном виде на адрес продавца плитки, не позже 30 дней от даты обнаружения дефекта. В письме следует указать символ и количество дефектных плиток и причину рекламации.
2. К рекламационному письму следует приложить ксерокопию документа приобретения плитки (чек или фактуру).
3. Компания оставляет за собой право проверить плитку с целью определения обоснованности рекламации.
4. Если рекламация будет признана обоснованной, Клиент пользуется правом обмена дефектного товара на продукт без дефектов в поврежденной части, снижения цены продукта или ремонта с целью ликвидации повреждения. В случае невозможности предоставления плитки с идентичными параметрами или ликвидации повреждения, будет возвращена стоимость бракованной части продукта.
5. Рекламации, предъявленные клиентом, будут рассмотрены в срок 14 дней. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает во времени прав Покупателя, касающихся несоответствия товара с договором.

Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает во времени прав Покупателя, касающихся несоответствия товара с договором.

EXCLUSIVE ★ DESIGN
by FORMOSA

www.formosa-design.pl



Verlegungs- und Pflegeanweisung für Glasfliesen

D

Machen Sie sich mit den nachstehenden Hinweisen vertraut, die Ihnen beim ordnungsgemäßen Verlegen der Glasfliesen Formosa Design 3D helfen. Die Beachtung gewährleistet eine langjährige Zufriedenheit des Artikels.

Vor der Verlegung ist jede Platte auf eventuelle Schäden, Kratzer, Größe und Farbe zu prüfen. Beschädigte Glasfliese sollte nicht verlegt werden. Die Fliesen werden aus Glas hergestellt, sind für den Innenbereich als Wandverkleidung geeignet.

ZUSCHNITT DER GLASFLIESE

1. Schneiden und Bohren von Löchern in der Glasfliese erfordert professionelles Gerät und ist mit besonderer Vorsicht zu tätigen.
2. Es wird empfohlen die Fliesen vor der Montage auf den Boden im gewünschten Muster anzuordnen.

VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS UND DAS ANSCHLIEßENDE VERLEGUNG

1. Die Glasfliesen werden mit dem Klebemörtel C2, weiß, elastisch, schnellbindend und für Glasfliesen geeignet ist, verklebt. An Orten, an denen die Glasfliese auf mit Wasser Kontakt hat, sollte ein Epoxid -Klebstoff verwendet werden.
2. Vor dem Verkleben muss der Untergrund vorbereitet werden. Er muss sauber, glatt und stabil sein. Alle Unebenheiten sind mit geeigneten Produkten auszubessern.
3. Das Ankleben der Fliesen, muss unter der Beachtung der technischen Anleitung des Kleberherstellers erfolgen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Glasfliese beschädigt werden.
4. Die Glasfliese muss doppelt verklebt werden, d.h. die Fliesenunterseite, wie auch der Untergrund muss ausreichend mit Kleber beschichtet sein und verklebt werden.
5. Der Kleber muss vollständig verteilt werden. Es gilt zu beachten, dass eine Punktverklebung nicht gestattet ist.
6. Die Glasfliese darf nicht fugenlos montiert werden.
6. Nach dem Ankleben muss überschüssiger Kleber von der Glasfliesenoberfläche, den Kanten und dem Werkzeug restlos entfernt werden.

VERFUGEN

1. Nachdem der Kleber getrocknet ist, kann man mit dem Verfugen der Fliesen beginnen, die Anweisung der Hersteller sind streng zu beachten.
2. Fugenmaterial mit intensiven Farbtönen, können den eigenen Farbton der Glasfliese verändern. Vor Beginn sollte man auf einer Probeplatte das Fugenmaterial testen.
3. Sie dürfen nur geeignete Feinkornfugenmasse für Glasfliesen verwenden. An Orten, wo die Fliesen mit Wasser Kontakt hat, muss eine Epoxidfuge verwendet werden
4. Fugenmasse mit einem Fugengummi einarbeiten. Hinweise entnehmen Sie der technischen Beschreibung des Herstellers.
5. Nach dem Verfugen muss die Oberfläche mit einem sauberen und feuchten Schwamm gereinigt werden. Dabei sollte man aufpassen, dass man den noch relativ weichen Fugenmörtel nicht aus den Fugen heraus reibt und die Fliesenoberfläche zerkratzen.

PFLEGE

1. Es sind nur Pflegemittel ohne Schleifmittel, die für Glasfliesen geeignet sind zu verwenden.
2. Oberflächenreinigung: Glasfliesen dürfen nur mit glatten Stoffen, die keine Kratzen hervorrufen getätigt werden. Reinigungsmittelrückstände dürfen nach der Reinigung nicht an der Oberfläche der Fliese antrocknen und sichtbare Rückstände hinterlassen.

Abweichung in der Farbgebung und Größen der Fliesen

Die Glasfliese wird aus natürlichen Rohstoffen hergestellt und kann in der Abmessung variieren (im Katalog angegebene Toleranz beträgt $\pm 2\%$). Die oben genannten Bedingungen bilden keine Gründe für eine Reklamation. Man muss darauf achten, dass Fliesen, die in einen Raum montiert werden, immer aus einer Partie/ Charge stammen. Vor der Montage sind die erworbenen Fliesen, aus verschiedenen Kartons hinsichtlich, Qualität, Größe und Farbton zu prüfen. Das Nichtbeachten der oben genannten Bedingungen ist keine Grundlage für eine Reklamation.

GARANTIE

Die Gewährleistungsfrist umfasst 5 Jahre nach Rechnungsdatum.

Es gilt zu beachten, dass die Garantie nicht gewährleistet wird, wenn Schäden durch nicht ordnungsgemäße Verlegung entstehen oder entstanden sind (z.B. die Verwendung eines nicht geeigneten Kleber) durch natürlichen Verschleiß, mechanische Beschädigungen bei der Nutzung (Risse, Kratzer, Glanzverlust), Schäden durch Flüssigkeiten, leichte Farbabweichungen bei den Fliesen. Die Glasfliesen kann im Design und Farbe variieren, so dass es zu Abweichungen im Vergleich mit Mustern kommen kann. Vor der Verlegung der Glasfliese ist die erworbene Ware auf Qualität, Farbe und Abmessungen zu prüfen. Die Verlegung von Glasfliesen ist von einer fachkundigen Arbeitskraft durchführen. Für eine nicht fachgerechte Verlegung gilt kein Garantieanspruch. Vor der Montage ist das Material unter Vorbehalt zu prüfen. Das Nichtbeachten der aufgeführten Bedingungen ist keine Grundlage für eine Reklamation.

REKLAMATION

1. Die Reklamation ist schriftlich an die Adresse des Glasfliesenhändlers zu richten. Sie darf nicht später als 30 Tagen nach der Feststellung des Mangels gestellt werden. In der Reklamation muss die Artikelnummer und die Zahl der mangelhaften Fliesen, sowie eine Begründung abgegeben werden.
2. Der Reklamation ist eine Kopie des Zahlungsbelegs für die Glasfliesen (Kassenzettel oder Rechnung) beizufügen.
3. Das Unternehmen behält sich vor, die Glasfliese zur Feststellung der Reklamationsrechtmäßigkeit zu prüfen.
4. Wird die Reklamation als begründet anerkannt, steht dem Kunden das Recht zu, die mangelhafte Ware gegen mangelfreie Ware auszutauschen, eine Preisminderung gelten zu machen oder den Mangel beseitigen zu lassen. Kann die Glasfliese mit identischen Parametern, wie die vom Kunden verwendete Fliese nicht geliefert/nachbestellt werden oder kann der Mangel nicht beseitigt werden, wird dem Kunden der Betrag für das mangelhafte Produkt erstattet.
5. Einer Beanstandung des Kunden wird innerhalb von 14 Tagen entsprochen.

Durch die Garantie für die verkaufte Verbrauchsware werden die Berechtigungen des Käufers, die sich aus der Unstimmigkeit der Ware mit dem Vertrag ergeben, weder ausgeschlossen noch begrenzt oder ausgesetzt werden.

EXCLUSIVE ★ DESIGN
by FORMOSA

www.formosa-design.pl



Instructions for arranging and maintenance of glass tiles

ENG

Dear Customer, please, study the information below to help you install Formosa Design 3D glass tiles properly. Following the tips below will ensure long-lasting satisfaction in using them.

Prior to fixing, each tile should be checked out to detect any possible damage, scratches or abrasion, size and shade variations. Any tiles with defects must not be installed. Tiles that have been installed are not subject to any claims. The tile is made of glass and dedicated for walls inside buildings.

CUTTING GLASS TILES

1. Any cutting and drilling in glass tiles must be conducted only with appliances dedicated to glass tile treatment.
2. A 'dry run' (arranging the tiles on the floor without mortar) is recommended before installation – to avoid a blunder once it is being actually fixed.

SUBSTRATE PREPARATION AND INSTALLATION

1. Glass tiles must be installed using adhesive mortars dedicated for glass tiles – type C2, white, flexible, fast setting. Where the tiles are exposed to contact with water, epoxy adhesive mortar must be applied.
2. Prior to fixing the tiles, the substrate must be properly prepared, that is cleaned, level and straight, stable. Any roughness must be cleared with appropriate products.
3. During installation with adhesive it is important to follow all the mortar producer's instructions stated in the product data sheet. Any inappropriate use of adhesive may result in damaging the tile.
4. The tiles should be laid using so-called dual-adhesive technique (both the substrate and the tile must be covered with mortar). Do not apply the mortar in points only. The adhesive must fully fill the space under the tile.
5. Do not install the tiles without leaving a space between them.
6. Right after installation the excess mortar must be removed from the tile surface, edges and joints between them, as well as from tools and hands, before it sets.

GROUTING

1. Grouting must not be started until the mortar fully sets, and should be carried out according to its producer's instructions.
2. Coloured grouts of intensive pigmentation can change the visual reception of the tile. To avoid damage, a test should be carried out on a small surface before the actual grouting.
3. Only fine grain grouting mortars dedicated for glass tiles must be used. Where the tiles are exposed to contact with water, epoxy grouting mortar must be applied.
4. Grout mortar should be applied with a soft rubber trowel. Respect recommendations and instructions of the grout producer provided in the product data sheet.
5. Wash the tiles with a clean and damp sponge when grouting is completed. Be careful not to remove the fresh grout or scratch the tile surface.

MAINTENANCE

1. Only substances dedicated for glass surfaces should be used. Never use caustic, coarse or abrasive substances.
2. Surface cleaning: A glass tile surface must be washed only with a smooth delicate cloth. Never allow the cleaning substance to dry on the tile surface.

SHADE AND SIZE VARIATIONS

The glass tile is made of natural raw material, and that is why its thickness/depth and size can differ a little (tolerance within $\pm 2\%$ from the dimensions stated in the catalogue). The conditions described above are not subject to any claims. It is important to always order glass tiles to be installed in one room from one batch. Before starting the installation it is strongly advisable to compare tiles from different boxes and check if the description on the box concerning their type, quality, size, hue and tonality corresponds with the content. Failure to follow the conditions described above will result in declining claims.

WARRANTY

The warranty period is 5 years since the date the customer purchased the product.

The warranty does not cover glass tiles: damaged as a result of incorrect installation (such as using wrong adhesive mortars), naturally worn out, damaged mechanically as a result of the use (scratches, abrasion), flooded with aggressive caustic liquids, featuring slight shade variations. Natural qualities of a glass tile make its original style and colour, which may result in slight differences between a single tile and the sample/template. Prior to installation, make sure that the purchased items have the right quality, size and colour/hue.

All installation works should be carried out by professionals who comply with good building practices. The warranty does not apply to the glass tiles that have been incorrectly installed. Before the actual installation, it is strongly advisable to make sure that the purchased product is acceptable. Not complying with the above conditions will result in declining your claim/complaint. .

HOW TO MAKE A COMPLAINT

1. A written complaint should be sent to the retailer within no longer than 30 days since the defect was discovered. In the letter, the symbol and the quantity of faulty tiles, and the reason for the claim must be stated.
2. A photocopy of the proof of purchasing the glass tiles (a receipt or an invoice) should be enclosed with the application.
3. At their discretion, the company will examine the glass tiles to ensure that the complaint is reasonable/valid.
4. If the complaint is valid, the Customer is entitled to either exchanging the faulty product for another one free from the defect, or a price discount, or repair work that will remove the defect. In case tiles of the parameters identical with the ones purchased by the Customer cannot be provided, or the defect cannot be removed, a refund for the damaged part will be offered to the Customer.
5. The complaints will be considered within 14 (fourteen) days.

Our Warranty for consumer goods does not limit, exclude or affect a Buyer's statutory rights concerning any discrepancies between the product and the contract.

EXCLUSIVE ★ DESIGN
by FORMOSA

www.formosa-design.pl